



大会  
安全理事会

Distr.  
GENERAL

A/52/1019  
S/1998/779  
20 August 1998  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第五十二届会议  
议程项目 61  
塞浦路斯问题

1998 年 8 月 20 日  
土耳其常驻联合国代表团临时代办  
给秘书长的信

谨随函附上 1998 年 8 月 20 日北塞浦路斯土耳其共和国代表艾图·普吕默先生  
阁下给你的信。

请将本信及其附件作为大会议程项目 61 的文件和安全理事会的文件分发给  
荷。

临时代办  
参赞  
居尔灿·蒂尔克奥卢(签名)

附件

1998 年 8 月 20 日

艾图·普吕默先生给秘书长的信

奉我国政府指示,谨提及 1998 年 8 月 4 日和 12 日希族塞人驻联合国代表团给你的信(A/52/1004-S/1998/721,A/52/1016-S/1998/746),其中述及有关“侵犯共和国领空和尼科西亚飞行情报区”的指控。

这类毫无根据的所谓侵犯领空的指控已在我们过去给你的信中彻底加以驳斥,最近的一次是我 1998 年 8 月 6 日的信(A/52/1012-S/1998/734,附件)。此处,我只要重申,在北塞浦路斯土耳其共和国主权领空内的飞行是在国家有关当局的知悉和同意下进行的。希族塞人行政当局对于北塞浦路斯土耳其共和国的国家领土、领空或飞行情报区不具有任何的管辖、控制或权力。

希族塞人一方在公然散布不实指控的同时大规模地掀起军事行动。希族塞人的《今日报》1998 年 8 月 10 日报告,除了计划部署先进的 S-300 导弹系统之外,希族塞人行政当局还同俄罗斯联邦商谈购买中程导弹、长程机动火炮、坦克和装甲车辆。据报中程导弹将在双方达成协议后立即部署。同时,1998 年 8 月 12 日的一期《简氏国防周刊》报道,俄罗斯联邦 Ashuluk 防空培训中心的司令官证实了已有 84 名希族塞人国民警卫队队员结束了 S-300 导弹系统操作为期三个月的培训。

希族塞人领导方面决定扩大军事开支得到了支持:希族塞人众议院 1998 年 8 月 5 日批准进一步增加国防征税。此外,希族塞人的一份日报《自由爱好者报》1998 年 8 月 12 日报告,希族塞人国防部长亚那基斯·奥米罗先生和希腊副参谋长费蒂尼将军最近的一次会议谈论了进一步加强希腊与希族塞人行政当局之间“军事联合”的问题。据报奥米罗先生会后表示将寻求各种方式方法进一步加强“军事联合”,这不是静止不变的,而须不时加以审查。1998 年 8 月 9 日,希族塞人发言人斯蒂利亚

尼季斯先生宣称,“从埃夫罗(梅里奇)和爱琴海直到泽里尼亚,全国处于备战状态”。

希族塞人的军事化行动已达到空前水平,明显威胁到本区域的和平与稳定。国际社会亟须强烈敦促希族塞人领导方面放弃其侵略姿态和战争策划,转向和解道路以便塞浦路斯两国之间建立信任与合作的桥梁。

请将本函作为大会议程项目 61 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国

代表

艾图·普吕默(签名)

-----